

THEMATIC STUDY OF ROCK ART: LATIN AMERICA & THE CARIBBEAN

ÉTUDE THÉMATIQUE DE L'ART RUPESTRE : AMÉRIQUE LATINE ET LES CARAÏBES

Foreword

ICOMOS Regional Thematic Studies on Rock Art

ICOMOS is preparing a series of Regional Thematic Studies on Rock Art of which Latin America and the Caribbean is the first. These will amass data on regional characteristics in order to begin to link more strongly rock art images to social and economic circumstances, and strong regional or local traits, particularly religious or cultural traditions and beliefs.

Rock art needs to be anchored as far as possible in a geo-cultural context. Its images may be outstanding from an aesthetic point of view: more often their full significance is related to their links with the societies that produced them and the meanings with which they were imbued. In order to understand these links, further research may be needed on the context of rock art. It is hoped that the thematic studies will help identify where such further work could be helpful.

ICOMOS Pre Nomination Guidance for Rock Art sites

In order to provide more general support to State Parties in preparing nominations of rock art sites identified as having potential outstanding universal value, ICOMOS is also preparing Pre-Nomination Guidance for Rock Art Nominations to address the particular issues that apply to nominations of these types of sites.

Avant-propos

Études thématiques régionales de l'art rupestre par l'ICOMOS

L'ICOMOS prépare une série d'études thématiques régionales de l'art rupestre, dont la première porte sur la région Amérique latine et Caraïbes. Ces études accumuleront des données sur les caractéristiques régionales de manière à préciser les liens qui existent entre les images de l'art rupestre, les conditions sociales et économiques et les caractéristiques régionales ou locales marquées, en particulier les croyances et les traditions religieuses et culturelles.

L'art rupestre doit être replacé autant que possible dans son contexte géoculturel. Les images sont parfois exceptionnelles par leur caractère esthétique ; plus souvent, leur valeur est liée aux sociétés qui les ont produites et aux significations dont elles sont imprégnées. Pour comprendre ce rapport, des recherches approfondies de leur contexte peuvent s'avérer nécessaires. Il est à espérer que les études thématiques contribueront à identifier les sites où ces recherches seront utiles.

Conseils préliminaires à la préparation de dossiers de proposition d'inscription d'art rupestre

Afin d'apporter aux États membres une aide plus générale pour la préparation des propositions d'inscription de sites d'art rupestre identifiés comme ayant une valeur universelle exceptionnelle potentielle, l'ICOMOS prépare des Conseils préliminaires à la préparation de dossiers de proposition d'inscription d'art rupestre afin de traiter les problèmes particuliers qui s'attachent à la proposition des ces types de sites.

Acknowledgements

In preparing this first Regional Rock Art Thematic Study, ICOMOS would like to acknowledge the support and contribution of the ICOMOS International Scientific Committee on Rock Art, a group of whose members wrote the text, and particularly the Chair, Ulf Bertilsson, and immediate past Chair, Jean Clottes, for coordinating this study with Susan Denyer, World Heritage Adviser, Regina Durighello, Director, and Gwenaëlle Bourdin, assistant World Heritage Unit.

Remerciements

En préparant cette première étude thématique régionale de l'art rupestre, l'ICOMOS remercie pour son aide et sa contribution le Comité scientifique international de l'ICOMOS sur l'art rupestre, un groupe dont les membres ont rédigé le texte, en particulier son président actuel, Ulf Bertilsson, et son précédent président, Jean Clottes, pour leur coordination de cette étude avec Susan Denyer, conseiller pour le patrimoine mondial, Regina Durighello, directeur, et Gwenaëlle Bourdin, assistante de l'Unité du patrimoine mondial.